

24:8	וְאָבָאָה u·aba·e and·I-am- ^c bringing	וְאָבִיא u·abia and·I-am- ^c bringing	אֲתָכֶם ath·km »·you ^(P)	אֶל - אֶרֶץ al - artz to	הָאֲמֹרִי e·amri land-of the·Amorite	
	הַיּוֹשֵׁב e·iushb the·one-dwelling	בְּעֶבֶר b·obr in·across-of	הַיַּרְדֵּן e·irdn the·Jordan	וְיִלְחָמוּ u·ilchmu and·they-are- ⁿ fighting	אִתְּךָ ath·km with·you ^(P)	וְאֶתְּךָ u·athn and·I-am-giving
	אֹתָם auth·m »·them	בְּיַדְּךָ b·id·km in·hand-of·you ^(P)	וְתִרְשׁוּ u·thirshu and·you ^(P) -are-tenanting	אֶת - אֶרְצָם ath - artz·m » land-of·them	וְאֲשַׁמְדֵם u·ashmid·m and·I-am- ^c exterminating·them	
	מִפְּנֵיכֶם m·phni·km from·faces-of·you ^(P)	:	:	:	:	
24:9	וַיָּקָם u·iqm and·he-is-arising	בָּלָק blq Balak	בֶּן - צִפּוֹר bn - tzphur son-of Zippor	מֶלֶךְ מוֹאָב mlk muab king-of Moab	וְיִלְחָם u·ilchm and·he-is- ⁿ fighting	בְּיִשְׂרָאֵל b·ishral in·Israel
	וַיִּשְׁלַח u·ishlch and·he-is-sending	וַיִּקְרָא u·iqra and·he-is-calling	לְבַלְעָם l·blom to·Balaam	בֶּן - בְּעוֹר bn - bour son-of Beor	לְקַלְלֵךְ l·qll to·to- ^m slight-of	אֲתָכֶם : ath·km : »·you ^(P)
24:10	וְלֹא u·la and·not	אֲבִיתִי abithi I-would	לְשִׁמַּע l·shmo to·to-listen-of	וַיְבָרֵךְ u·ibrk and·he-is- ^m blessing	כְּרוּךְ bruk to- ^m bless	אֲתָכֶם : ath·km : »·you ^(P)
	וְאֶצֶּל u·atzl and·I-am- ^c rescuing	אֲתָכֶם ath·km »·you ^(P)	מִיָּדוֹ m·id·u from·hand-of·him	:	:	
24:11	וַתַּעֲבְרוּ u·thobru and·you ^(P) -are-crossing	אֶת - הַיַּרְדֵּן ath - e·irdn » the·Jordan	וַתָּבֹאוּ u·thbau and·you ^(P) -are-coming	אֶל - יְרִיחוֹ al - irichu to Jericho		
	וַיִּלְחָמוּ u·ilchmu and·they-are- ⁿ fighting	בְּכֶם b·km in·you ^(P)	בְּעֵלֵי boli possessors-of	יְרִיחוֹ - הָאֲמֹרִי - irichu e·amri Jericho the·Amorite	וְהַפְּרִזִּי u·e·phrzi and·the·Perizzite	
	וְהַכְּנֹעִי u·e·knoni and·the·Canaanite	וְהַחִתִּי u·e·chthi and·the·Hittite	וְהַגִּרְגָּשִׁי u·e·grgshi and·the·Girgashite	הַחִוִּי e·chui the·Hivite	וְהַיְבוּסִי u·e·ibusi and·the·Jebusite	וְאֶתְּךָ u·athn and·I-am-giving
	אֹתָם auth·m »·them	בְּיַדְּכֶם b·id·km in·hand-of·you ^(P)	:	:	:	
24:12	וַאֲשַׁלַּח u·ashlch and·I-am-sending	לְפָנֶיכֶם l·phni·km to·faces-of·you ^(P)	אֶת - הַצִּרְעָה ath - e·tzroe » the·hornet	וַתִּגְרָשׁ u·thgrsh and·she-is- ^m driving-out	אֹתָם auth·m »·them	
	מִפְּנֵיכֶם m·phni·km from·faces-of·you ^(P)	שְׁנֵי shni two-of	מְלָכֵי mlki kings-of	הָאֲמֹרִי e·amri the·Amorite	לֹא la not	בְּחַרְבְּךָ b·chrb·k in·sword-of·you
	וְאֶתְּךָ u·athn and·I-am-giving	לְךָ l·km to·you ^(P)	אֶרֶץ artz land	אֲשֶׁר ashr which	לֹא - יִנְעַתְּ la - igoth not you-labored	בָּהּ b·e in·her
	בְּנִיתָם bnithm you ^(P) -built	וַתִּשְׁבּוּ u·thshbu and·you ^(P) -are-dwelling	בָּהֶם b·em in·them	כְּרָמִים krmim vineyards	וְזֵיתִים u·zithim and·olive-trees	אֲשֶׁר ashr which
	אֲתָם athm you ^(P)	אֹכְלִים aklim ones-eating	:	:	:	
24:14	וְעַתָּה u·othe and·now	יִרְאוּ irau fear·you ^(P) !	אֶת - יְהוָה ath - ieue » Yahweh	וְעַבְדוּ u·obdu and·serve·you ^(P) !	אֶתְּךָ ath·u »·him	בְּתָמִים b·thmim in·flawlessness
	וּבְאֵמַת u·b·amth and·in·faithfulness	וְהִטִּירוּ u·esiru and· ^c put-away·you ^(P) !	אֶת - אֱלֹהִים ath - aleim » Elohim	אֲשֶׁר ashr which	עָבְדוּ obdu they-served	אֲבוֹתֵיכֶם abuthi·km fathers-of·you ^(P)
	בְּעֶבֶר b·obr in·across-of	הַנָּהָר e·ner the·stream	וּבְמִצְרַיִם u·b·mtzrim and·in·Egypt	וְעַבְדוּ u·obdu and·serve·you ^(P) !	אֶת - יְהוָה ath - ieue » Yahweh	:

⁸ And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

⁹ Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:

¹⁰ But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.

¹¹ And ye went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, and the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

¹² And I sent the hornet before you, which drave them out from before you, [even] the two kings of the Amorites; [but] not with thy sword, nor with thy bow.

¹³ And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

¹⁴ Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

24:15 וְאִם רַע בְּעֵינֵיכֶם רַע וְאִם לַעֲבֹד יְהוָה אֶת בַּחְרוּ יְהוָה - אֶת לָכֶם הַיּוֹם
 u·am ro b·oini·km l·obd ath - ieue bchru l·km e·ium
 and·if evil in·eyes-of·you^(P) to·to-serve-of » Yahweh choose-you^(P) ! for·you^(P) the·day

15 . And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that [were] on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

אֶת מִי תַעֲבֹדוּן אִם אֶת אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר
 ath - mi thobdu·n am ath - aleim ashhr - obdu abuthi·km ashhr
 » whom ? you^(P)-shall-serve if » Elohim which they-served fathers-of·you^(P) which

בְּעֶבֶר מֵעֵבֶר הַנָּהָר וְאִם אֶת אֱלֹהֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר אִתְּךָ
 b·obr m·obr e·ner u·am ath - alei e·amri ashhr athm
 in·across-of from·across-of the·stream and·if » Elohim-of the·Amorite whom you^(P)

יֹשְׁבֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וּבֵיתִי וְאֲנִי נִעֲבֹד יְהוָה אֶת :
 ishvim b·artz·m u·anki u·bith·i nobd ath - ieue : p
 ones-dwelling in·land-of·them and·I and·house-of·me we-shall-serve » Yahweh

24:16 וַיֹּעַן הָעָם וַיֹּאמֶר חֲלִילָה לָנוּ מֵעֹזֵב אֶת -
 u·ion e·om u·iamr chlil·e l·nu m·ozb ath -
 and·he-is-answering the·people and·he-is-saying far-be-it ! to·us from·to-forsake-of »

16 And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

יְהוָה לַעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים :
 ieue l·obd aleim achrim :
 Yahweh to·to-serve-of Elohim other-ones

24:17 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא הַמַּעֲלֶה אֶתְנוּ וְאֶת אֲבוֹתֵינוּ מֵאֶרֶץ
 ki ieue alei·nu eua e·mole ath·nu u·ath - abuthi·nu m·artz
 that Yahweh Elohim-of·us he the·one-^Cbringing-up »·us and·» fathers-of·us from·land-of

17 For the LORD our God, he [it is] that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:

מִמִּצְרַיִם מִבֵּית מִצְרַיִם עֲבָדִים וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵינוּ אֶת הַגְּדֹלוֹת הָאֵלוֹת
 mtzrim m·bith obdim u·ashr oshe l·oini·nu ath - e·athuth e·gdluth
 Egypt from·house-of servants and·who he-did to·eyes-of·us » the·signs the·great-ones

וּבְכָל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲשֶׁר הָלַכְנוּ בָּהּ וּבְכָל יְמֵי חַיֵּי אֲבוֹתֵינוּ
 e·ale u·ishmr·nu b·kl - e·drk ashhr elknu b·e u·b·kl
 the·these and·he-is-guarding·us in·all-of the·way which we-went in·her and·in·all-of

הָעַמִּים אֲשֶׁר עָבְרָנוּ אֹתָם :
 e·omim ashhr obrnu b·qrb·m :
 the·peoples whom we-passed in·within-of·them

24:18 וַיִּגְרֹשׁ יְהוָה אֶת כָּל הָעַמִּים וְאֶת הָאֲמֹרִי יֹשֵׁב
 u·igrsh ieue ath - kl - e·omim u·ath - e·amri ish
 and·he-is-^mdriving-out Yahweh » all-of the·peoples and·» the·Amorite dwelling-of

18 And the LORD drove out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land; [therefore] will we also serve the LORD; for he [is] our God.

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִפְּנֵי הָאָרֶץ נִעֲבֹד אֶת יְהוָה כִּי אֱלֹהֵינוּ הוּא :
 e·artz m·phni·nu gm - anchnu nobd ath - ieue ki - eua alei·nu :
 the·land from·faces-of·us moreover we we-shall-serve » Yahweh that he Elohim-of·us

ס
 s

24:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶת לַעֲבֹד יְהוָה אֶת אֱלֹהֵי יְהוֹשֻׁעַ אֶל הָעָם לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד
 u·iamr ieusho al - e·om la thuklu l·obd ath - ieue
 and·he-is-saying Joshua to the·people not you^(P)-shall-be-able to·to-serve-of » Yahweh

19 And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD: for he [is] a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

כִּי אֱלֹהִים קְדָשִׁים אֱלֹהִים - כִּי קָנוּא אֱלֹהִים לֹא הוּא יִשָּׂא לֹא הוּא לְפִשְׁעֶכֶם
 ki - aleim qdshim eua al - qnuā eua la - isha l·phsho·km
 that Elohim holy-ones he El jealous he not he-shall-bear to·transgression-of·you^(P)

וּלְחַטֹּאתֵיכֶם :
 u·l·chtauthi·km :
 and·to·sins-of·you^(P)

24:20 כִּי תַעֲזֹבוּ יְהוָה אֶת וְעַבְדְּתֶם אֱלֹהֵי נֹכַר
 ki thozbu ath - ieue u·obdthm alei nkr
 that you^(P)-are-forsaking » Yahweh and·you^(P)-serve Elohim-of one-foreign

20 If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

וְשָׁב יְהוָה אֶתְּךָ אֶתְּךָ לָכֶם וְנִקְלָה לָכֶם אַחֲרָי אֲשֶׁר -
 u·shb u·ero l·km u·kle ath·km achri ashhr -
 and·he-turns-away and·he-^Cbrings-evil to·you^(P) and·he-^mfinishes »·you^(P) after which

הַיָּטִיב לָכֶם :
 eitib l·km :
 he-^Cdid-good to·you^(P)

24:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶת כִּי לֹא יְהוֹשֻׁעַ אֶל הָעָם נִעֲבֹד יְהוָה אֶת :
 u·iamr ieusho al - ieusho la ki ath - ieue nobd :
 and·he-is-saying the·people to Joshua not that » Yahweh we-shall-serve

21 And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

24:22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם עֲדִים אַתֶּם כִּי בָרַחְתֶּם אֹתָם - כִּי בָרַחְתֶּם
 u·iamr ieusho al - e·om odim athm b·km ki - athm bchrthm
 and·he-is-saying Joshua to the·people witnesses you^(P) in·you^(P) that you^(P) you^(P)-chose

22 And Joshua said unto the people, Ye [are] witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, [We are] witnesses.

לְכֶם אֶת־יְהוָה לְעַבְדוֹ וַיֹּאמְרוּ אֹתוֹ עֲדִים :
 l·km ath - ieue l·obd auth·u u·iamru odim :
 for·you^(P) » Yahweh to·to-serve-of »·him and·they-are-saying witnesses

24:23 וְעַתָּה הִסִּירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֶּכֶר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם
 u·othe esiru ath - alei e·nkr ashr b·qrb·km
 and·now ^cput-away-you^(P) ! » Elohim-of the·foreigner which in·within-of·you^(P)

23 Now therefore put away, [said he], the strange gods which [are] among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

וְהִטּוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אֶל־לְבַבְכֶם אֶת
 u·etu ath - lbb·km al - ieue alei ishral :
 and·^cstretch-out-you^(P) ! » heart-of·you^(P) to Yahweh Elohim-of Israel

24:24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד
 u·iamru e·om al - ieusho ath - ieue alei·nu nobd
 and·they-are-saying the·people to Joshua » Yahweh Elohim-of·us we-shall-serve

24 And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע :
 u·b·gul·u nshmo :
 and·in·voice-of·him we-shall-listen

24:25 וַיְכַרֵּת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לְעָם בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּשֶׂם לּוֹ
 u·ikrth ieusho brith l·om b·ium e·eua u·ishm l·u
 and·he-is-cutting Joshua covenant to·the·people in·the·day the·he and·he-is-placing for·him

25 So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

חֻק וּמִשְׁפָּט בְּשֶׁחֶם :
 chq u·mshpht b·shkm :
 statute and·judgment in·Shechem

24:26 וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים
 u·ikthb ieusho ath - e·dbrim e·ale b·sphr thurth aleim
 and·he-is-writing Joshua » the·words the·these in·scroll-of law-of Elohim

26 And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that [was] by the sanctuary of the LORD.

וַיִּקַּח אֶבֶן גְּדוּלָה וַיִּקְיֶמָהּ וַיַּעֲרֶמְהָ תַּחַת אֲשֶׁר
 u·iqch abn gdule u·iqim·e shm thchth e·ale ashr
 and·he-is-taking stone great and·he-is-^csetting-up·her there under the·terebinth which

בְּמִקְדָּשׁ יְהוָה :
 b·mqdsh ieue : s
 in·sanctuary-of Yahweh

24:27 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ כָּל־אֵל הַנְּהָה הָאֶבֶן הַזֶּה
 u·iamr ieusho al - kl - e·om ene e·abn e·zath
 and·he-is-saying Joshua to all-of the·people behold ! the·stone the·this

27 And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

אֲשֶׁר יְהוָה אָמְרוּ - כָּל אֵת שָׁמְעָה הִיא - כִּי לְעֵדָה בָּנוּ - תְּהִיָּה
 theie ashtr ieue ashtr ath kl - amri ieue ashtr
 she-shall-be^{bc} in·us to·testimony that she she-heard » all-of sayings-of Yahweh which

דְּבַר עִמָּנוּ וְהִתְהַוָּה בְּכֶם לְעֵדָה פֶּן תִּכְחֹשׁוּ
 dbr om·nu u·eithe b·km l·ode phn - thkchshu·n
 he-^mspoke with·us and·she-becomes in·you^(P) to·testimony lest you^(P)-are-^mdissembling

בְּאֵלֵיכֶם :
 b·alei·km :
 in·Elohim-of·you^(P)

24:28 וַיִּשְׁלַח וַיִּנְחַלְתוּ אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ
 u·ishlch ieusho ath - e·om aish l·nchlth·u : p
 and·he-is-^msending-away Joshua » the·people man to·allotment-of·him

28 So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

24:29 וַיְהִי בֶן יְהוֹשֻׁעַ וַיָּמָת הַדְּבָרִים אַחֲרָי
 u·iei achri e·dbrim e·ale u·imth ieusho bn - nun
 and·he-is-becoming after the·things the·these and·he-is-dying Joshua son-of Nun

29 . And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, [being] an hundred and ten years old.

עֶבֶד יְהוָה בֶּן מֵאָה - שָׁנִים וְעֶשְׂרֵי שָׁנִים :
 obd ieue bn - mae u·oshr shnim :
 servant-of Yahweh son-of hundred and·ten years

24:30 וַיִּקְבְּרוּ אֶתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַתְסֶרַח אֲשֶׁר
 u·iqbru ath·u b·gbul nchlth·u b·thmth·srch ashtr
 and·they-are-entombing »·him in·boundary-of allotment-of·him in·Timnath-Serah which

30 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which [is] in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

בְּהַר - גֹּשׁ - מִצְפּוֹן אֶפְרַיִם - בְּהַר
 b·er - gosh - m·tzphun l·er -
 in·mountain-of Ephraim from·north-of to·mountain-of Gaash

24:31 וַיַּעֲבֹד וְיָמֵי וְכָל יְהוֹשֻׁעַ וְיָמֵי כָּל אֶת יִשְׂרָאֵל
 u·iobd imi ieusho u·kl imi
 and·he-is-serving Israel » Yahweh all-of days-of Joshua and·all-of days-of

מֵעַשָׂה - אֶת יָדָעוּ וְאֲשֶׁר יְהוֹשֻׁעַ אַחֲרַי יָמִים הָאֵרִיכוּ אֲשֶׁר הַזְּקֵנִים
 e·zqnim ashtr eariku imim achri ieusho u·ashr idou ath kl - moshe
 the·old-ones who they-^cprolonged days after Joshua and·who they-knew » all-of deed-of

יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל :
 ieue ashtr oshe l·ishral :
 Yahweh which he-did for·Israel

24:32 וְאֵת עַצְמוֹת - יוֹסֵף אֲשֶׁר הָעֵלוּ - בְּנֵי מִצְרַיִם יִשְׂרָאֵל - קָבְרוּ
 u·ath - otzmuth iusph ashtr - eolu bni - ishral m·mtzrim qbru
 and·» bones-of Joseph which they-^cbrought-up sons-of Israel from·Egypt they-entombed

- אָבִי חָמוֹר - בְּנֵי מֵאֵת יַעֲקֹב קָנָה אֲשֶׁר הַשְּׂדֵה בְּחֶלְקָת בְּשֶׁכֶם
 b·shkm b·chlgth e·shde ashtr qne ioqb m·ath bni - chmur abi -
 in·Shechem in·portion-of the·field which he-bought Jacob from·with sons-of Hamor father-of

שְׂכָם : לְנַחֲלָה יוֹסֵף - לְבָנָיו וַיְהִיו קְשִׁיטָה בְּמֵאָה שְׂכָם
 shkm b·mae qshite u·ieiu l·bni - iusph l·nchle :
 Shechem in·hundred kesitah and·they-are-becoming to·sons-of Joseph to·allotment

24:33 וַיִּקְבְּרוּ מֵת אֶהֱרֹן - בֶּן וְאֵלְעָזָר פִּינְחָס בְּנִגְבַת אֹתוֹ
 u·alozr bn - aern mth u·iqbru ath·u b·gboth phinchs
 and·Eleazar son-of Aaron he-died and·they-are-entombing »·him in·hill-of Phinehas

בְּנוֹ אֶפְרַיִם : בְּהַר לֹו - נָתַן אֲשֶׁר בְּנוֹ
 bn·u ashtr nthn - l·u b·er aphrim :
 son-of·him which he-was-given to·him in·mountain-of Ephraim

³¹ And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlived Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

³² And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.

³³ And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill [that pertained to] Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.